

• 專題書目 •

修辭學的十三種書

沈謙

從先秦至晚清，言及修辭的書，為數甚夥，但多為零散的吉光片羽；對於修辭理論及方法作全面的研究闡述，而稱得上有系統的專著的，却是民國以後的事。半個多世紀以來，國人在修辭學這一新闢的領域上，埋首耕耘，已有相當可觀的成績，這裏列舉了十三種著作，作提要式的評介，對現代中國修辭學的研究成果，希望能作一番回顧與檢討。

(一)修辭學發凡，陳望道，學生，二八〇頁

作者於民國初年留學日本早稻田大學，當時日本三大修辭學家坪內逍遙、島村瀧太郎和五十嵐力都在早大執教，在名師指點之下，奠定了研究修辭學的基

礎。回國之後，一面在大學教書，一面苦心鑽研中國的修辭學，利用學得的科學方法，徹底將中國的修辭學加以革新，重新歸納中國各種修辭現象，寫成了這一部有系統的兼顧文言文與白話文的修辭學，也可以

說是中國有史以來第一部有系統的修辭學專著。全書約二十萬字，歷時十年以上，於民國二十一年完成，分爲十二篇。即：(一)引言，(二)說語辭的梗概，(三)修辭的兩大分野，(四)消極修辭，(五)——(九)積極修辭，(十)修辭現象的變化和統一，(十一)語文的體式，(十二)結語。

書中論積極修辭的幾篇，是最重要的部分。第五篇論材料上的九種辭格：譬喻、借代、映襯、摹狀、雙關、引用、仿擬、拈連、移就。第六篇論意境上的十種辭格：比擬、諷喻、示現、呼告、鋪張、倒反、婉曲、諱飾、設問、感嘆。第七篇論詞語上的十一種辭格：析字、藏詞、飛白、鑲嵌、複疊、節縮、省略、警策、折繞、轉品、回文。第八篇論章句上的八種辭格：反復、對偶、排比、層遞、錯綜、頂真、倒裝、跳脫。第九篇論辭的意味、聲調、形貌。將各種修辭方法歸納整理，得三十八種，各種辭格之中，又往往有若干式，分別列舉辭例，以資闡明。以前的修辭書，也曾將各種修辭方式加以條舉闡揚，但所論遠不及本書深入，所舉辭格也不過是較少的一部分，像唐鉞的「修辭格」（民國十二年出版），只能算是修辭學的先聲。以後修辭學的專著，也有超越本書的，但

大都是以本書爲基礎，擴充改進；因此，在研究中國修辭學的羣著中，本書是最重要的一本。

書中論消極修辭諸要件，論語文的體式諸篇，大都取材自島村瀧太郎的「新美辭學」和五十嵐力的「修辭學講話」，所舉辭格的名稱，也有部分採自上述二書。不過，作者只是擷取其中的若干題材，運用他們的方法，來研究分析中國的修辭現象，所以能成爲中國第一部修辭學的權威著作。劉大白在替本書作序時說：「一九三二年，將要合一八九八年（清光緒廿四年）同成爲中國文學史上最可紀念的一年了；因爲一八九八年是中國第一部文法書（馬氏文通）出版的一年，而一九三二年是中國第一部修辭書出版的一年。」這雖然是推崇的話，但是仔細思量一下，却也不無道理。

本書四十來，盛行不衰，一直被各大學採用爲修辭學的教本，最早是由作者自營的大江書舖出版，在臺有學生、文史哲、樂天等許多出版社的翻印本。遺憾的是，作者陳望道身陷大陸，多年來不敢執筆，這本權威之著，以現在眼光視之，已經顯得有些陳舊，不能算是理想之著了，中國修辭學的進一步研究與開

拓，只有仰賴於自由地區的學者們的努力了。

(二)中國修辭學，楊樹達，世界書局，二一七頁

作者於民國初年執教於清華大學，授修辭學，因念龔曲園「古書疑義舉例」兼說修辭校勘二事，想要擴充成專科之學，四易其稿，於民國二十二年成書。其自序云：「語言之構造，無論中外大都一致，故其詞品不能盡與他族殊異，治文法者乃不能不因。若夫修辭之事，乃欲冀文辭之美，與治文法惟求達者殊科。族姓不同，則其所以求美之術自異。況在華夏，歷古以尚文爲治，而謂其修辭之術與歐洲爲一源，不亦誣乎？昧者顧取彼族之所爲一一襲之，彼之所有，則我必具；彼之所缺，則我不能獨有；其貶己媚人，不已甚乎！吾今不欲謂吾書足以盡吾國修辭之全，第欲今世之治此學者，知此事爲一族文化之彰表，義當沉浸於舊聞而以鈎稽之法出之，無爲削己足而適人履。」楊氏爲民國初年舊派修辭學的中堅人物，所以本書是修辭古說的集錄，後來改名「漢文文言修辭學」，更爲切題。

本書總計十八章：第一章——釋名。第二章——

修辭之重要：修辭之益、不修辭之害（事不明、物不顯、犯人忌）。第三章——修辭舉例：改易、增益、刪削、顛倒。從第四章到第十八章，分論各種修辭方法：變化（能動的變化、被動的變化）、改竄（避複、避嫌、避諱、避熟、鳴謙）、嫌疑（別白、混淆、不別白而可知）、參互（互備、舉隅、舉隅反例）、雙關（義的雙關、音的雙關）、曲指、誇張、存真、代用、合敘、連及、自釋、錯綜、顛倒、省略。另附錄文病廿六條。幾乎全部是修辭古例的集錄，作者僅有部分按語，並未見理論的歸納與闡揚。嚴格說來，只能算是修辭例的彙編，或簡單的修辭大綱，並不足稱修辭學的專著。不過，在當時開山之作，能如此已經算是難能可貴的了。

(三)古書修辭例，張文治，中華書局，二二二頁

作者因鑒於我國古書素乏修辭之專著，然名言精論，散見旁出，頗堪玩索，軼事佳話，多關例證；以至究心此學者，每苦於取材爲艱，論證未廣。於是檢閱經史考訂之書，旁及歷代文評詩話，雜家叢書，從兩百餘種書籍中，選錄有關修辭之文，得七百餘則，

約十萬言，時附評識，歷時二載，於民國廿五年三月完成，名曰「古書修辭例」。

全書分爲六編：

第一編「修辭總論」：從「修辭」二字連稱的最早用法，分別解釋「修」「脩」「辭」「詞」的意義，並采擷中國古來學者對於修辭的觀念和意見，加以闡述。

第二編「改易之例」：先通論改易之例，再論改易之例之互有得失者、改易之例之得者、改易之例之失者。

第三編「增加之例」：先通論增加之例，再分論增加之例之得者、增加之例之失者。

第四編「刪節之例」：先通論刪節之例，再分論刪節之例之得者、刪節之例之失者。

第五編「摹擬之例」：先通論摹擬之例，再分論摹擬之互有得失者、摹擬之得者、摹擬之失者。

第六編「繁簡之例」：先通論繁簡之例，再分論繁簡之例之互有得失者、繁簡之例之簡得繁失者、繁簡之例之繁得簡失者。

本書彙集修辭古例和修辭古說，末附採用書目。

每種辭例之先，均有概說，然後舉例，再評駭得失；雖然缺乏新文學的材料，理論體系也欠完備，但是作者涉獵廣博，取材豐富，確實花了一番功夫，提供了修辭學的許多基本參考資料。各則正文之後，多有扼要說明，正文之後，間有附錄，足資比較與參酌，也是本書的一大特色。

四修辭學大綱，夏宇衆，馮長青發行，八二頁

本書原係北平師範大學講義，在臺灣由馮長青先生發行，全書分十二章：

第一章「發凡」：先揭稟修辭二義——①虛靜的心境，②深厚的情感。再釋名義，說明修辭學與辭典、美學的區分，以及修辭格的產生。

第二章至第十一章：分論比喻、化寄、對襯、夸飾、含蓄、情暈、冥構、借代、儷詞、諧趣等十種修辭方法。其寫作體例爲，先論辭格的意義、特徵，再示例說明。如此喻式，先說明比喻構成的要素，再論比喻法運用上須注意之點，末論比喻式之類別。借代式則歸納其運用之範圍：①爲適應須用字少而涵義富，且不便於直言之場合者。②爲使讀者易得一具體明

晰之印象者。③爲表示謙恭，及迴避忌諱者。對襯式則先言明對襯與比喻之區別：比喻是利用類似點以達其難寫之狀；對襯是專藉差異點以宣其內蘊之情。舉例部分，則多以古籍或詩詞中佳句以說明其運用之巧妙。

第十二章「謀篇與修辭」：先說明瑣碎辭格之省略及修辭在謀篇中之地位，再論謀篇之程序，以辭達意與以意就辭。

本書僅係一小冊子，所論辭格不多，材料亦簡略。其結論云：「本編所論列者，暫止於以上各節。至於各種辭格之綜合比較的研究，篇章組織之義例，與夫各種專題之討論，均一一於續編中詳之。」作者能注意及修辭在謀篇中之地位，又想到要進一步致力於各種辭格之綜合比較的研究，眼界寬廣，殊屬難能。可惜的是，本書第十二章論謀篇與修辭，淺嘗輒止，僅屬聊備一格，而續編之作，也未能及時公諸學界。

(四)修辭學講話，陳介白，啓明書局，二五九頁

本書爲啓明書局青年百科入門讀書作文組叢書之一，民國四十七年二月臺初版。其成書時間略晚於陳

望道「修辭學發凡」，與陳書同爲以科學方法研究中國修辭學而具成效的著作。作者在自序中曾言明，參考了日本學者的三部著作：①島村瀧太郎的「新美辭學」，②五十嵐力的「新文章講話」，③佐佐政一的「修辭法講話」。於修辭的理論方面，甚爲詳明，例證以時代爲序，並註明出處，必要時間加註釋，又特別注重中西關係，採用外來理論一一舉示出處，並附漢英及英漢修辭學術語對照表。全書約十八萬字，除自序、郭紹虞序、凡例、導言外，正文分作三編：

第一編「總論」：分述修辭學的定義、中西修辭學的變遷、修辭學的效用、辭的成立要論、如何研究辭的美、修辭的目的觀、文情與修辭現象、修辭的內容與組織等。論理周密詳細，於修辭學的理論，已有初步的建樹。

第二編「詞藻論」：針對實際的修辭現象，先論語彩的意義及分類、消極的語彩、積極的語彩，想彩的意義及分類、消極的想彩、積極的想彩等。再針對實際的修辭方法，分論譬喻法、化成法、表出法、布置法諸辭格。其分析辭例，精細入微，如譬喻法辭格又分：明喻法、隱喻法、諷喻法、提喻法、換喻法、

借喻法、引喻法、詳喻法、交喻法、形喻法、字喻法等十一種；布置法諸辭格有：對偶、漸層、反覆、倒裝、照應、轉折、抑揚、省略、錯綜、陪襯、疊字、列敘、類字、藏歇、遞代、對照等十六種。雖然各種辭格仍未周備，已經是洋洋大觀，堪稱空前了。

第三編「文體論」：先論文體的意義及分類，再分論主觀的文體（由作者風格與作者與會表現的文體）、客觀的文體（由思想性質與言語特徵表現的文體）。主觀的文體有簡約、蔓衍、雄健、優柔、乾燥、華麗、快樂、憂鬱、激昂、沈靜、神妙、詼諧等十二體。客觀的文體有記事文、敘事文、說明文、議論文、詩歌、小說、戲劇、古文體、今文體、雅文體、俗文體等。每種文體都詳加剖陳特質，舉文例為證，又各分綱目，可謂綱舉目張，條理井然。

結論部分，略舉前人詩文評書籍中有關研究修辭學之材料，提供讀者作進一步研究參考之資料。

本書取法西洋修辭理論，採用我國經史子集古籍為例證，加以系統整理，無論修辭原理與辭格，均有周密的闡述，兼具教人如何作文與如何讀文之功效。惟本書有關修辭的例子，全舉古書為證，忽略了新文

學，且重要辭格也有缺漏，是美中不足之處。

(六) 修辭學，傅隸樸，正中書局，二二九頁

本書於民國五十八年出版，是比較新的一本修辭學論著，但所論全係古典文言，以中國傳統修辭為主。總計約十七萬字，全書分十四章，六十五目，章發其凡，目起其例，篇目名稱除腰辭一例外，均沿用前人論文術語；所標諸目，取辭例之廣博繁複者；引用辭例，以經前人評斷者為原則。引例範圍，經史子書，駢散文章，詩賦詞曲，概加甄錄。各目題解，遇有易生流弊的，除說明正面功用外，同時從反面提出警誡，以防其流蕩忘返。所引辭例，也是正反並列，珠璣雜陳，以供讀者參證。

第一章「原則」：辭達。

第二章「鍛意」：設辭、措辭、托辭。

第三章「布局」：互見、補敘、挿注、次序。

第四章「取勁」：尊題、警策、倒裝、感嘆、夸飾、反覆。

第五章「足氣」：脈理、腰詞、複語、虛字。

第六章「美麗」：對仗、音節、托喻、用典。

第七章「生動」：傳神、擬人、曲折、俗俏、語調。

第八章「渾全」：含蓄語、含糊其辭、學事見義、反意問語。

第九章「呈巧」：雙關、連鎖、借代、領新、錯互。

第十章「練詞」：避重出、兼攝、統括、成套、妥帖。

第十一章「剪裁」：跳脫、歇後、貫省、舉重。

第十二章「推陳」：點化、演伸、摘縮、斷章取義。

第十三章「祛惑」：去疑似、慎時地、辨稱謂。

第十四章「疵累」：鋒犯、傷盡、背禮、犯諱、觸忌、煩蕪、簡失、雅誤、重複、矛盾、標異、逗漏、乖刺。

本書捨棄了一般修辭學書籍的積極、消極分類法，然而其內容已含蘊了兩者，以文言文的修辭學書籍而言，本書獨樹一格，最爲精審。

(七)字句鍛鍊法，黃永武，商務人文庫，一七九頁

本書專從鍛句鍊字的角度，對修辭方法作有系統的研究整理。全書約十二萬字，分爲兩大部分：

第一部分是「鍛句的方法」。依修辭的作用分爲：怎樣使文句靈動，怎樣使文句華美，怎樣使文句有力，怎樣使文句緊湊，怎樣使文句變化五篇，再各分細目，一一選取古今雋語爲實例，加以說明。細目至爲精微縝密，如「怎樣使文句靈動」一篇，就有示範、取譬、曲折、含蓄、翻疊等十節。

第二部分是「鍊字的方法」。也是從修辭的界限內，綜合分析前人鍊字的成績，釐成條例，舉實例闡述，藉供今人作文的參考。有運字法、代字法、增字法、減字法四篇，每篇再詳析細目。如「運字法」一篇，即分作：以疊字摹神、以體物入情、以虛字行氣、以雙關藏巧等十二節。

本書脈絡分明，敘述條暢；對於一些似同而實異的細節，往往能辨析入微。同時又旁徵博引，例釋精當；書中例句，多擷採自各家論詩文之書，除了部分摘自前人整理之成果外，也自己發掘了許多新材料，有古例、有今例；有中國文學例，也有西洋文學例。

尤其難得的是深淺適度，文筆雅致；既可爲知者道，又能爲外人言；既是修辭學的一流專著，又是大中學最佳的課外讀物。誠如作者在書後的跋中所說：「期望化深奧爲淺顯，並賦古典以新貌。它儘量避免在抽象的層次上建築空洞的理論，而是依修辭的作用去分類、去剖析，它是以提供切實的助益爲目標的。」一般讀者，要想對修辭有所認識，從而改進自己的閱讀程度與文字表達能力，這是截至目前爲止，最切實用的一本小冊子。

(A) 修辭學發微，徐芹庭，中華書局，三七二頁

本書係參考楊樹達「中國修辭學」、陳望道「修辭學發凡」、陳介白「修辭學講話」，斟酌去取，於民國六十年三月完成。作者自序中嘗言：「鎔鈞載籍，陶鑄縹緲，探賾鉤深，研精索微；蘊三家之精義，宏修辭之大端。又默識深究，闡平生之所得，遂撰成斯篇。」全書約廿五萬字，分爲八部分：

(一) 修辭學導論：從修辭學的定義、功用、任務，中西修辭學的發展，一直論到修辭的技巧，修辭與心理距離，修辭的三種境界、兩大分野等。

(二) 消極修辭與字句之揣摩：消極修辭須意義明確、倫次通順、詞句平勻、安排穩密、語句純正。字句之揣摩有改字法、刪字法、練字法與增字法。

(三) 積極修辭與意境之修辭法：先論積極修辭與辭格之分類，再分論二十七種意境之修辭法：明喻、隱喻、借喻、借代、比擬、諷喻、示現、呼告、烘托、銷鎔、映襯、鋪張、設辭……等。

(四) 章句之修辭法：論反復、對偶、排比、層遞、轉折、呼應、用典、錯綜、頂真、跳脫……等廿六種修辭法。

(五) 詞語之修辭法：分論摹狀、雙關、拈連、雙聲、疊韻、省略、警策、藏詞、飛白、義隱……等廿七種修辭法。

(六) 辭趣之修辭：分論辭之意味、辭之聲韻、辭之形貌等。

(七) 文章之撰述及修辭法：先論修辭之準備、整理分段、布局定勢，再論義法、文氣、神理氣味格律聲色、情采、風骨、比興、謬誤等。

(八) 文體論：分論文體之分類、主觀之文體、客觀之文體、近代文體之分類等。

末附研究修辭學所應參考之書目。

本書取材廣博，蒐羅了前人修辭書中理論與辭例的精華，並於每一部分結束時附練習題，是一本滙聚衆長的書，雖然缺乏現代文學作品的例子，却也費了不少功夫，偶有作者的體會心得。作者另著「文章破題技巧及修辭方法之研究」一書，六十五年七月成文出版社印行，亦可資參考。

(九) 修辭學，黃慶萱，三民書局，六一九頁

陳望道「修辭學發凡」風行四十年，其間也陸續有不少修辭學的專著問世，不乏在已有基礎上作更進一步探究者，但是誠如鄭子瑜在「中國修辭學的變遷」中所言：「根據新的修辭現象，探討出新的修辭學說，則似乎還沒有人肯動手去做。」真正能針對當代文壇實況，採用最新辭例，在理論上融貫建樹，為中國修辭學研究開創一嶄新局面的，那就是黃慶萱先生的「修辭學」了。

本書於民國六十四年一月出版，全書約四十萬字。書首為一篇廿三頁的前言，闡述修辭學的意義與價值，揭示研讀修辭學的途徑。內文分上下篇，上篇為

「表意方法的調整」，含第一至二十章，分論：感嘆、設問、摹寫、仿擬、引用、藏詞、飛白、析字、轉品、婉曲、夸飾、譬喻、借代、轉化、映襯、雙關、倒反、象徵、示現、呼告等二十種修辭方法。下篇為「優美形式的設計」，含第廿一至三十章，分論：鑲嵌、類疊、對偶、排比、層遞、頂真、回文、錯綜、倒裝、跳脫等十種修辭方法。

在寫作體例上，每章分作三部分：（甲）概說說明此種辭格的意義，探討其成立因素，並引述古來作品中的運用演進。（乙）舉例 將每一辭格分立細目，從現代中國文學作品中擷取實例，俾作印證。（丙）原則 確立運用此一辭格的種種原因，或揭示使用時機，或條舉使用效果，使讀者瞭解：在何種情況之下去運用此一修辭方法以及如何才能運用得當。

本書在修辭學書之中，是內容最新穎、最完善的一本，其主要的特殊貢獻，約有三端。

第一，奠立中國修辭學的理論基礎。前人之作，在每種辭格之前，僅有寥寥數語的解說，舉例之後，也未能明言原則，如此介紹修辭方法，僅見空架，難免枯瘦。本書論每種辭格，都有詳明的概說與條貫的

原則，一方面擴大前人研究成果，一方面自鑄偉辭，成新說，肌理豐腴，枝葉華茂，使修辭學的內涵充實，奠立了中國修辭學的理论基礎。

第二，肯定當代新文學的修辭效果。以往的修辭學書籍，多採用古典文學作品的修辭例證，甚至輾轉抄襲，忽略了現代文學作品的修辭現象。本書引述了八百多位現代作家的作品爲辭例，這種空前未有的作法，已顯現並肯定了當代新文學的修辭效果。

第三，提供文學欣賞和創作的指針：本書綱舉目張，理論與實例並重，不僅能幫助讀者對文學作品的欣賞，作知其所以然的進一步瞭解，更可以從許多調整表意方法與設計優美形式的辭例中，得到啟發，俾運用各種修辭方法，去創造精美動人的語辭與文辭。

嚴格說來，本書並非十全十美，論修辭方法，詳於辭格，而忽略了篇章修辭；選用現代作品爲辭例，蒐羅宏富，視野遼闊，然而也有少許未盡精審之處，仍然是有待斟酌的。不過，這是目前最好的一本修辭學，可以說是目共睹的了。

另外，本書在一年後再版，書前增添了高明先生的序，後附上索引，及王鼎鈞、王熙元、思兼的書評

，使本書更加完備。遺憾的是，出版單位在版權頁仍用「六十四年一月初版」字樣，令人費解。

(4) 中國修辭學的變遷，鄭子瑜，日本早稻田大學語學

教育研究所叢書，一〇一頁

作者於民國五十三年應邀擔任日本早稻田大學語學教育研究所客座教授，主講中國修辭學特殊講座，將幾篇有關修辭學的論文，收集成書，於民國五十四年一月出版。全書約五萬字，有六篇文章：

(一) 中國修辭學的變遷。

(二) 「修辭」的含義。

(三) 修辭學與其他學科的關係。

(四) 論「照應」。

(五) 漢文特殊的修辭技巧。

(六) 古書辨惑。

其中最重要的是第一篇「中國修辭學的變遷」，約兩萬五千字，原係五十三年五月三十日在東京中國語學研究會的演講詞。在此以前，很少有人提到中國修辭學的變遷，像陳介白的「修辭學講話」，雖然也有一段闡述，但太簡略了。本篇可算是第一篇有關中

國修辭學的演進的像樣論文。全文分(一)先秦諸子的修辭學觀。(二)漢代修辭學的兩極端。(三)魏晉的修辭學。(四)南北朝的修辭學。(五)隋代的修辭學。(六)唐宋的修辭學。(七)金元明的修辭學。(八)清代的修辭學。(九)現代修辭學。將有關中國修辭學史的資料，歸納整理出一條演進的軌跡來。尤其是現代修辭學的部分，將修辭學在中國萌芽發展的經過，撮要敘述，且對現代各家修辭學專著，有相當中肯的評點，衡論得失，鞭辟入裏。其餘幾篇，如「漢文特殊的修辭技巧」、「論照應」等，也都辨析入微，有其獨到的看法。

(四)國文修辭論叢，新陸書局，二一〇頁

本書係新陸書局編輯部編，民國四十六年一月出版，搜集了數十篇有關修辭的文章，從漢代一直到清末。其重要篇目如下：揚雄：法言吾子篇，王充：論衡論文四則，王逸：楚辭章句序，魏文帝：典論論文，陸機：文賦，摯虞：文章流別論十一則，蕭統：文選序，劉勰：文心雕龍徵聖、宗經、神思、情采、聲律、章句、麗辭、夸飾、練字等篇，顏之推：家訓文章篇，王通：中說論文九則，李德裕：文章論，茅坤

：唐宋八大家文鈔總序，方苞：書歸震川文集後，劉大櫟：論文偶記六則，章學誠：文史通義文德、詩教等，阮元：文言說，梅曾亮：論文七則……等。

從以上部分篇目看來，本書實際上是一本歷代文人論文的選集，其中固然有若干有關修辭者，但大多數的文章，與修辭並無多大關聯，只是一些有關文學理論和批評的意見罷了，本書雖名曰「國文修辭論叢」，却有點兒名不符實。

(五)修辭學論叢，徐仲玉等著，樂天出版社，一四八頁
本書於民國五十九年出版，收集了七位修辭學家的十篇論文，全部約十二萬字。

鄭建業：假象與修辭。

賈玄：譬喻與修辭。

于再春：轉化論。

傅庚生：說三瘦。

徐仲玉：論修改，論陳言，論技巧，修辭學與風格論。

徐德庵：由螺旋式句法說到使用標點符號。

程會昌：書吳梅村圓圓曲後。

本書與新陸書局本「國文修辭論叢」同名而異實，新陸本全係古人之作，本書全係今人之作，且新陸本許多篇章並不能視作修辭的範疇，本書則為現代有關修辭的論文，是一本名符其實的「修辭學論叢」。論理較為細密，有關某一專門問題的討論，亦較「修辭學」諸書深入。可惜的是，本書僅係修辭學論文的集錄，雜湊成書，並沒有完整的體系，且許多修辭上的重要問題，亦未見論列。所以其內容與份量顯得單薄了些。然而，這也是目前所能見到的唯一的一本修辭學論文集，有許多論點與獨到見解，值得學者參考。

(四) 論修辭 Peter Dixon 著，孫萬國譯，黎明文化公司，八八頁

本書是顏元叔主譯「西洋文學術語叢刊」其中之一冊，民國六十二年八月出版。全書約五萬字，分為六章。

第一章「導言——若干現代實例」：從字源學說明修辭的意義。

第二章「古典理論」：最早的修辭學家就是能為別人提供一種最有效的法律訴訟的說話者；不過，修

辭學很快便延伸到法律訴訟和政治以外的場合，包括了狹義的說服以外的任何活動。

第三章「修辭學的規則」：從修辭三態——法庭的修辭、輿論的修辭、褒貶的修辭，到修辭的五種才具——發明、佈局、風格、記憶和吐述，闡明修辭學的種種規則。

第四章「修辭與教育」：從教育上的修辭學，論詩人與演說家，一些形式與論題，修辭學與詩，修辭與小說等。

第五章「修辭學的摒棄」：論修辭學運用上的偏差與歧途——華而不實、流於裝飾、爭辯詭計等。

第六章「修辭學的更新」：從現代修辭學的意義，論傳統修辭的偏失，以改進用法，闡明傳統修辭教育與現代實用批評技巧之間的關係，以及修辭學在今日的地位與價值等。

本書介紹了從古到今西洋的修辭理論，可提供研究中國修辭學的借鏡。遺憾的是，本書的中譯本，文字生硬難讀，幾乎令人難以卒篇，固然翻譯非易事，但修辭學的書，其本身修辭效果如果令人消化不良，也是一種諷刺。